

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽITÍ | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI D'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | BRUGSANVISNING

WELDING MAT

PRODUKTNAME	KNIEKISSEN
PRODUCT NAME	WELDING MAT
NAZWA PRODUKTU	PODKŁADKA POD KOLANA
NÁZEV VÝROBKU	PODLOŽKA PRO SVAŘOVÁNÍ
NOM DU PRODUIT	TAPIS DE SOUDAGE
NOME DEL PRODOTTO	TAPPETO PER SALDATURA
NOMBRE DEL PRODUCTO	ALFOMBRA DE SOLDADURA
TERMÉK NEVE	HEGESZTŐSZŐNYEG
PRODUKTNÁVN	KNÆPUDE
MODELL	SWP03
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ADRESSE VON IMPORTEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

BEDIENUNGSANLEITUNG

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch.

TECHNISCHE DATEN

Produktname	KNIEKISSEN
Modell	SWP03
Verarbeitungsmaterial	Rindspaltleder; FR-Schwamm; Kevlar-Fadennähte
Größe [cm]	40x40
Länge [cm]	11,5

SICHERHEIT DER NUTZUNG



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die KNEIKISSEN.

ANWENDUNGSGEBIET

Eine Schweißmatte ist eine Schutzausrüstung, die dazu dient, die Arbeiter beim Schweißen zu schützen und ihnen Komfort zu bieten.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Die Schweißmatte verfügt über einen 10 cm dicken FR-Schwamm, um den Schweißern Komfort zu bieten.
- Prüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch, ob das Produkt nicht beschädigt ist.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt ist mit einer trockenen Bürste zu reinigen.
- Das Produkt darf weder gewaschen noch getrocknet oder gebügelt werden.
- Das Produkt ist trocken und bei Temperatur über 5 °C aufzubewahren
- Die Reparaturen sind nur vom Kundendienst durchzuführen. • Die Reparaturen dürfen nicht selbständig durchgeführt werden!
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, um eine dauerhafte Verschmutzung zu verhindern.

USER MANUAL

EXPLANATION OF SYMBOLS



Please read the instructions before use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	WELDING MAT
Model	SWP03
Used materials	Split cow leather; FR sponge; Kevlar thread seam
Size [cm]	40x40
Length [cm]	11,5

SAFETY OF USE



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term „appliance“ or „product“ in the warnings and in the description of the instructions refers to the WELDING MAT.

AREAS OF APPLICATION

Welding mat is a piece of protection equipment designed to protect and comfortable the workers during the performance of welding.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

USE GUIDELINES

- The welding mat has 10cm thickness FR sponge to make the welders comfortable.
- Check the product for damage before and after each use.
- Do not use if the product is damaged.
- The product should be cleaned with a dry brush.
- Do not wash, dry or iron the product.
- Store the product in a dry place with a temperature above 5°C.
- Only the manufacturer's service department may repair the product. Do not carry out repairs yourself!
- Clean the product on a regular basis to avoid permanent deposits.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	PODKŁADKA POD KOLANA
Model	SWP03
Materiał wykonania	Dzielona skóra bydlęca; gąbka FR; szwy z nici kevlarowej
Rozmiar [cm]	40x40
Długość [cm]	11,5

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PODKŁADKI POD KOLANA.

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Mata spawalnicza to element wyposażenia ochronnego przeznaczony do ochrony i zapewnienia komfortu pracownikom podczas wykonywania prac spawalniczych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Mata spawalnicza posiada gąbkę FR o grubości 10cm, dzięki czemu spawaczom jest wygodnie.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzić, czy produkt nie ma uszkodzeń.
- Nie używać, jeśli produkt jest uszkodzony.
- Produkt powinien być czyszczony suchą szmatką.
- Nie należy prac, suszyć i prasować produktu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze powyżej 5°C.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Należy regularnie czyścić produkt, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

NÁVOD K POUŽITÍ

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznámte s pokyny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	PODLOŽKA PRO SVAŘOVÁNÍ
Model	SWP03
Materiál provedení	Šťípaná hovězí kůže; FR houba; Švy s kevlarovou nití
Velikost [cm]	40x40
Délka [cm]	11,5

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit závažné zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení” nebo „výrobek” použité u varování a v pokynech se týkají PODLOŽKA PRO SVAŘOVÁNÍ.

OBLAST POUŽITÍ

Svařovací rohož je součástí ochranného zařízení určeného k ochraně a pohodlí pracovníků při provádění svařování.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Svařovací podložka má FR houbu o tloušťce 10 cm, aby byli svářeči pohodlnější.
- Před a po každém použití zkontrolujte, zda výrobek není poškozený.
- Je-li výrobek poškozený, nepoužívejte ho.
- Produkt čistěte suchým kartáčem.
- Výrobek neperte, nesušte ani nežehlete.
- Výrobek skladujte v suché místnosti při teplotě nad 5 °C.
- Opravy výrobku může provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- Výrobek pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

MANUEL D'UTILISATION

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	TAPIS DE SOUDAGE
Modèle	SWP03
Matériau	Cuir de vachette fendu ; FR éponge; Coutures en fil Kevlar
Taille [cm]	40x40
Longueur [cm]	11,5

SÉCURITÉ D'UTILISATION



ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne la TAPIS DE SOUDAGE.

DOMAINE D'UTILISATION

Le tapis de soudage est un équipement de protection conçu pour protéger et réconforter les travailleurs lors de l'exécution du soudage.

Seul l'utilisateur est responsable pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

INDICATIONS CONCERNANT L'UTILISATION

- Le tapis de soudage a une éponge FR de 10 cm d'épaisseur pour le confort des soudeurs.
- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé avant et après chaque utilisation.
- N'utilisez pas le produit endommagé.
- Nettoyez le produit avec une brosse sèche.
- Le produit ne doit pas être lavé, séché ou repassé.
- Conservez le produit dans une pièce sèche à une température supérieure à 5°C.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

ISTRUZIONI PER L'USO

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.

DATI TECNICI

Nome del prodotto	TAPPETO PER SALDATURA
Modello	SWP03
Materiale	Crosta di pelle bovina ; FR spugna; Cuciture in filo di Kevlar
Taglia [cm]	40x40
Lunghezza [cm]	11,5

SICUREZZA DI UTILIZZO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla TAPPETO PER SALDATURA.

INDICAZIONI D'USO

Il tappetino per saldatura è un dispositivo di protezione progettato per proteggere e rendere confortevoli i lavoratori durante l'esecuzione della saldatura.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

INDICAZIONI PER L'USO

- Il tappetino per saldatura ha una spugna FR di 10 cm di spessore per rendere confortevole il saldatore.
- Controllare che il prodotto non sia danneggiato prima e dopo ogni uso.
- Non utilizzare se il prodotto è danneggiato.
- Il prodotto deve essere pulito con una spazzola asciutta.
- Non lavare, asciugare o stirare il prodotto.
- Conservare il prodotto in un locale asciutto a una temperatura superiore a 5°C.
- Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- Bisogna pulire regolarmente il prodotto per evitare un accumulo permanente di sporco.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	ALFOMBRA DE SOLDADURA
Modelo	SWP03
Material de acabado	Serraje vacuno; esponja ignífuga; Costuras con hilo de Kevlar
Tamaño [cm]	40x40
Longitud [cm]	11,5

SEGURIDAD DE USO



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el ALFOMBRA DE SOLDADURA.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

La alfombra de soldadura es una pieza de equipo de protección diseñada para proteger y brindar comodidad a los trabajadores durante la ejecución de la soldadura.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del producto.

RECOMENDACIONES DE USO

- La estera de soldadura tiene una esponja FR de 10 cm de espesor para que los soldadores se sientan cómodos.
- Antes y después de cada uso compruebe si el producto no está dañado.
- No utilizar si el producto está dañado.
- El producto debe limpiarse con un cepillo seco.
- No lavar, secar ni planchar el producto.
- El producto debe almacenarse en un lugar seco y a una temperatura superior a 5°C.
- Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- Limpiar regularmente el producto para evitar la acumulación permanente de suciedad.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Precíziós mérleg	HEGESZTŐSZÖNYEG
Modell	SWP03
Használt anyagok	Hasított tehénbőr; FR szivacs; Kevlár cérna varratok
Méret [cm]	40x40
Hossz [cm]	11,5

BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a HEGESZTŐSZÖNYEG vonatkozik.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

A hegesztőszőnyeg egy olyan védőfelszerelés, amelyet a dolgozók védelmére és kényelmére terveztek a hegesztés során.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

HASZNÁLJON IRÁNYMUTATÁST

- A hegesztőszőnyeg 10 cm vastagságú FR szivaccsal rendelkezik, hogy a hegesztők kényelmesen érezzék magukat.
- Minden használat előtt és után ellenőrizni kell a termék állapotát, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Ne használja, ha a termék sérült.
- A terméket száraz kefével kell tisztítani.
- Ne mossa, szárítsa vagy vasalja a terméket.
- Tárolja száraz helyen, 5°C feletti hőmérsékleten.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.

BRUGSANVISNING

SYMBOLBESKRIVELSE



Læs denne brugsanvisning før du tager produktet i brug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Produktnavn	KNÆPUDE
Model	SWP03
Brugte materialer	Split ko læder ; FR svamp; Kevlar trådsømme
Størrelse [cm]	40x40
Længde [cm]	11,5

SIKKERHEDSBRUG



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskaade eller død.

Udtrykket „apparat” eller „produkt” i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til KNÆPUDE.

ANVENDELSESOMRÅDER

Svejsømte er et stykke beskyttelsesudstyr designet til at beskytte og behageligt arbejdstagerne under udførelsen af svejsning.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade som følge af ikke-tilsigtet brug af enheden.

BRUG RETNINGSLINJER

- Svejsømten har en 10 cm tykkelse FR svamp for at gøre svejserne behagelige.
- Kontroller produktet for skader før og efter hver brug.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Produktet skal rengøres med en tør børste.
- Vask, tør eller stryg ikke produktet.
- Opbevar produktet på et tørt sted ved en temperatur over 5°C.
- Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Rengør produktet regelmæssigt for at forhindre permanent ophobning af snavs.

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT
ORSZÁGBAN MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com